

MALEAKHI

1 Ungkapan^a firman YAHWEH kepada Israel dengan perantaraan Maleakhi^b.

Kasih Elohim kepada Israel

²“Aku mengasihi kamu,” YAHWEH berfirman. Tetapi kamu mengatakan, “Dengan apakah Engkau mengasihi kami?” “Bukankah Esau saudara Yakub? Namun Aku mengasihi Yakub,³ dan membenci Esau^c, serta membuat pegunungan-nya menjadi tandus dan tanah pusakanya bagi serigala padang gurun.”⁴ Itulah sebabnya Edom berkata, “Kami telah dipukul hancur, tetapi kami akan kembali dan membangun tempat-tempat yang runtuh.” Beginilah YAHWEH *Tsebaot*^d berfirman, “Mereka akan membangun, tetapi Aku akan meruntuhkannya. Dan mereka akan menyebutnya sebagai daerah kejahatan dan bangsa yang YAHWEH murkai sampai selamanya.”⁵ Dan kamu akan melihat dan berkata, “YAHWEH akan dimuliakan sampai di luar daerah Israel.”

⁶“Seorang anak akan menghormati bapaknya dan seorang hamba akan menghormati tuannya. Dan jika Aku adalah seorang Bapa, di manakah hormatmu kepada-Ku? Dan jika Aku adalah Tuan, di manakah takutmu kepada-Ku,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman kepadamu, “Hai imam-imam yang merendahkan nama-Ku!” Tetapi kamu mengatakan, “Dengan cara bagaimanakah kami telah merendahkan nama-Mu?”⁷ “Kamu membawa roti yang dicemarkan di atas mezbah-Ku.” Dan kamu berkata, “Dengan cara bagaimanakah kami telah mencemarkan Engkau?” “Dengan ucapanmu yang mengatakan meja YAHWEH itu dapat diremehkan!”⁸ “Dan jika kamu membawa binatang buta sebagai kurban, bukankah itu jahat? Dan jika kamu membawa binatang yang timpang dan sakit, bukankah itu jahat? Sekarang, persembahkanlah itu kepada gubernurmu, apakah dia akan menerimamu atau memandang wajahmu,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.⁹ “Dan sekarang, aku minta, mohonlah sungguh-sungguh ke hadapan Elohim, dan biarlah Dia berkenan akan

kita. Hal ini telah terjadi karena perbuatan tanganmu. Apakah Dia akan mengangkat wajah karena kamu?” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.¹⁰ “Siapa pun di antara kamu, maka biarlah dia menutup kedua pintu, dan kamu tidak menyalakan api di mezbah-Ku dengan sia-sia! Aku tidak berkenan akan kamu,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. “Dan Aku tidak akan berkenan terhadap persembahan sajian dari tanganmu.¹¹ Sebab, dari timur sampai ke barat nama-Ku akan menjadi besar di antara bangsa-bangsa, dan di segala tempat akan dibawa ukupan bagi nama-Ku, dan persembahan sajian yang murni. Sebab, besarlah nama-Ku di antara bangsa-bangsa,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.

¹²Tetapi kamu mencemarkannya ketika kamu mengatakan, “Meja Tuhan itu boleh dicemarkan, buah dan makanan-Nya boleh dihinakan.”¹³ Dan kamu juga telah berkata, “Lihatlah, betapa melelahkan! Tetapi kamu akan menyombongkan diri atasnya,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. “Dan kamu membawa binatang rampasan, dan yang timpang, dan binatang yang sakit, dan kamu membawanya sebagai persembahan sajian. Apakah Aku akan menerimanya dari tanganmu?” YAHWEH berfirman.¹⁴ “Terkutuklah penipu, karena ada binatang jantan di antara kawanan ternaknya, walaupun dia menazarkannya, tetapi dia mengurbankan yang cacat kepada Tuhan. Sebab, Aku ini Raja Yang Mahabesar,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. “Dan nama-Ku ditakuti di antara bangsa-bangsa.”

Peringatan kepada Para Imam

2 “Dan sekarang hai para imam, inilah perintah kepadamu.² Jika kamu tidak mau mendengar, dan jika kamu tidak menyiapkan hatimu untuk memberi kemuliaan bagi nama-Ku,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman, “maka Aku akan mengirimkan kutuk ke atasmu, dan Aku akan mengutuk berkat-berkatmu. Dan Aku juga telah mengutuknya, oleh karena tidak ada yang kamu simpan di dalam hati.³ Lihatlah, Aku menengking benih itu

^a Ungkapan (JGLT: *burden*; MT: מַשָּׂא פָּנִים).

^c (Aku) membenci Esau (JGLT: *Esau I have hated*; MT: שָׂנְאֵתִי עֵשָׂו).

^d YAHWEH *Tsebaot* (JGLT: *Jehovah of Hosts*; MT: צְבָאוֹת יְהוָה) = YAHWEH Semesta Alam, Panglima Tentara Langit.

1:2-3= Rom. 9:13 1:2-5= Yes.34:5-17, 63:1-6; Yer.49:7-22; Yeh.25:12-14, 35:1-15; Am. 1:11-12; Obj. 1-14 1:8= Ul.15:21

^b Maleakhi (JGLT: *Malachi*; MT: מַלְאָכִי) = *utusan-Ku*.

kepadamu, dan Aku akan menebarkan kotoran ke wajahmu, kotoran dari hari-hari rayamu, dan orang akan membawa kamu ke dalamnya. ⁴Dan kamu akan mengetahui bahwa Aku telah mengirim perintah ini kepadamu sebagai perjanjian-Ku dengan Lewi,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. ⁵“Perjanjian-Ku dengan dia adalah kehidupan dan damai sejahtera, dan Aku telah memberikannya kepadanya sebagai rasa takut; dan dia takut kepada-Ku, dan dia digentarkan di hadapan nama-Ku. ⁶Torat kebenaran ada di dalam mulutnya, dan kecurangan tidak ditemukan pada bibirnya. Dalam damai sejahtera dan keadilan dia berjalan bersama-Ku dan dia membuat banyak orang berbalik dari kejahatan. ⁷Sebab bibir seorang imam akan memelihara pengetahuan; dan orang-orang akan mencari torat dari mulutnya, karena dia adalah utusan YAHWEH *Tsebaot*. ⁸Tetapi kamu telah berbalik dari jalan itu, sehingga kamu membuat banyak orang tersandung pada torat itu. Kamu telah merusak perjanjian Lewi,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. ⁹“Dan Aku telah membuat kamu terhina dan rendah di hadapan semua umat, karena kamu tidak memelihara jalan-jalan-Ku, tetapi memandang muka di dalam torat itu.”

Seruan untuk Kesetiaan

¹⁰Tidak adakah seorang bapak bagi kita semua? Bukankah hanya satu Elohim yang telah menciptakan kita? Mengapa kita saling menipu, sehingga mencemarkan perjanjian leluhur kita? ¹¹Yehuda telah berkhianat dan telah melakukan suatu kejijikan di Israel dan di Yerusalem, karena Yehuda telah menajiskan tempat kudus YAHWEH yang Dia kasih, ketika Yehuda mengawini anak perempuan ilah asing. ¹²YAHWEH akan menyapkannya orang yang melakukan hal itu, yang sadar dan yang sibuk di kemah-kemah Yakub, bahkan yang membawa persembahan sajian kepada YAHWEH *Tsebaot*. ¹³Dan inilah hal kedua yang telah kamu lakukan: kamu menutupi mezbah YAHWEH dengan air mata, tangisan dan dengan ratapan, karena Dia tidak lagi memandang dan menerimanya dengan senang dari tanganmu.

¹⁴Akan tetapi kamu berkata, “Oleh karena apa?” “Oleh karena YAHWEH telah menjadi saksi di antara engkau dan istri masa mudamu yang kepadanya engkau telah berbuat khianat, padahal

ia adalah pasanganmu dan istri perjanjianmu.” ¹⁵Dan, tidakkah Dia menjadikan satu, sungguhpun padanya ada roh yang tersisa? Lalu, bagaimana kesatuan itu? Itulah yang sungguh-sungguh mengusahakan keturunan ilahi. Demikianlah kamu telah dijaga dalam rohmumu, agar engkau tidak berbuat khianat terhadap istri masa mudamu. ¹⁶Sebab, “Dia membenci perceraian,” YAHWEH, Elohim Israel berfirman. “Dan yang menutupi kekerasan dengan pakaiannya,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. Demikianlah kamu telah dijaga dalam rohmumu agar kamu tidak berbuat khianat.

¹⁷Kamu telah menyusahkan YAHWEH dengan perkataanmu, tetapi kamu mengatakan, “Dengan apakah kami telah menyusahkan-Nya?” Ketika kamu mengatakan, “Setiap orang yang berbuat jahat itu baik di mata YAHWEH, dan Dia suka terhadap hal-hal itu,” atau, “Di manakah keadilan Elohim?”

Datangnya Hari Penghakiman

3 “Lihatlah Aku menyuruh utusan-Ku dan dia akan mempersiapkan jalan di hadapan-Ku. Dan dengan tiba-tiba Tuhan yang sedang kamu cari, akan datang ke dalam bait-Nya, yaitu Utusan Perjanjian^e yang kamu rindukan. Lihatlah Dia sudah datang,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. ²Tetapi siapakah yang dapat bertahan pada hari kedatangan-Nya? Dan siapakah yang dapat tetap berdiri pada saat penampakan-Nya? Sebab, Dia seperti api tukang pemurni dan seperti sabun tukang penatu. ³Dan Dia akan duduk bagaikan orang yang menyaring dan yang memurnikan perak; Dia akan memurnikan keturunan Lewi dan membersihkannya seperti emas dan perak sehingga mereka akan menjadi orang-orang yang membawa persembahan sajian dalam kebenaran kepada YAHWEH. ⁴Oleh karena itu persembahan sajian Yehuda dan Yerusalem akan menyenangkan hati YAHWEH seperti pada zaman dahulu dan seperti tahun-tahun yang telah berlalu. ⁵Dan Aku akan mendekat kepadamu sebagai hakim; dan Aku akan segera menjadi saksi melawan tukang-tukang sihir, pezina, dan mereka yang bersumpah palsu; dan mereka yang menahan upah seorang pekerja upahan, dan mereka yang menindas janda, dan anak yatim, dan orang asing, serta yang tidak takut kepada-Ku,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.

^eUtusan Perjanjian (JGLT: *The Angel of the Covenant*; MT: מלאך הברית).

2:4= Bil. 3:11-13 2:5= Bil. 25:12 3:1= Mat. 11:10; Mrk. 1:2; Luk. 1:76, 7:27 3:2= Yl. 2:11; Why. 6:17

Umat yang Senang Beralih

⁶“Sebab Akulah YAHWEH, Aku tidak berubah, karena itu, kamu bani Yakub tidak akan dilenyapkan. ⁷Sejak zaman leluhurmu, kamu telah menyimpang dari ketetapan-Ku dan tidak memeliharanya. Berbaliklah kepada-Ku maka Aku akan berbalik kepadamu,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. Tetapi kamu berkata, “Dengan cara bagaimanakah kami akan berbalik?”

⁸Dapatkah manusia merampok Elohim? Namun kamu telah merampok Aku. Tetapi kamu mengatakan, “Dengan cara bagaimanakah kami telah merampok Engkau? Dalam hal persepuluhan dan persembahan hunjukan. ⁹Kamu dikutuk oleh suatu kutukan, karena kamu merampok Aku, hai seluruh umat! ¹⁰Bawalah seluruh persepuluhan ke dalam rumah perbendaharaan supaya ada makanan di rumah-Ku. Dan sekarang, ujilah Aku, dengan cara ini, YAHWEH *Tsebaot* berfirman. Apakah Aku tidak akan membuka bagimu tingkap-tingkap langit dan mencurahkan berkat sampai berkelimpahan? ¹¹Dan Aku akan mengusir pelahap bagimu, supaya tidak merusakkan hasil tanahmu atau merontokkan buah anggurm di ladang.” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. ¹²“Dan segala bangsa akan menyebutmu berbahagia, karena kamu akan menjadi negeri kesukaan,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.

¹³“Perkataanmu kurang ajar melawan Aku.” YAHWEH berfirman. Tetapi kamu berkata, “Apakah kami bersama telah mengatakan sesuatu yang melawan Engkau?” ¹⁴Kamu telah berkata, “Adalah sia-sia melayani Elohim!” Dan apakah untungnya bila kita memelihara ketetapan-Nya dan berjalan seperti orang-orang yang berkabung di hadapan YAHWEH *Tsebaot*? ¹⁵Dan sekarang kita menyebut mereka yang angkuh itu berbahagia, bukan saja mereka yang berbuat kejahatan itu bermegah, tetapi mereka juga mencoba Elohim, dan luput.”

Janji Elohim tentang Kemurahan

¹⁶Kemudian, orang-orang yang takut akan YAHWEH akan berbicara bersama,

masing-masing kepada sesamanya. Dan YAHWEH memperhatikan dan mendengarkannya. Dan sebuah kitab pengingat telah ditulis di hadapan-Nya bagi mereka yang takut akan YAHWEH, dan bagi mereka yang menghormati nama-Nya. ¹⁷“Dan mereka akan menjadi milik-Ku,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. “Sebab pada hari itu Aku akan menyiapkan milik-Ku yang berharga. Dan Aku akan berbelaskasihan kepadanya seperti seorang yang berbelaskasihan kepada anaknya yang melayani dia. ¹⁸Lalu kamu akan melihat lagi perbedaan antara yang benar dan yang jahat, antara orang yang melayani Elohim dan orang yang tidak melayani-Nya.”

Datangnya Hari Penghakiman

4 “Sebab lihatlah, hari itu datang menyala seperti tungku perapian, dan semua orang yang angkuh dan setiap orang yang berbuat kejahatan akan menjadi sekam; dan hari yang datang itu akan membakar mereka,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman. “Hari itu tidak akan meninggalkan baik akar maupun cabangnya.

²Tetapi bagimu yang takut akan nama-Ku, surya kebenaran akan terbit, kesembuhan akan terdapat pada sayap-Nya. Dan kamu akan keluar dan berjingkrak-jingkrak seperti anak-anak lembu keluar dari kandang. ³Dan kamu akan menginjak-injak orang-orang jahat, karena mereka akan menjadi debu di bawah telapak kakimu pada hari yang sedang Aku siapkan,” YAHWEH *Tsebaot* berfirman.

⁴“Ingatlah akan torat Musa, hamba-Ku, yang telah Aku perintahkan di Horeb untuk semua orang Israel, yaitu ketetapan-ketetapan dan hukum-hukum.

⁵Lihatlah Aku mengutus Nabi Elia kepadamu sebelum datangnya hari YAHWEH yang besar dan mengerikan itu. ⁶Dan dia akan mengubah hati bapak-bapak berbalik kepada anak-anak, dan hati anak-anak terhadap bapak-bapaknya, sehingga Aku tidak datang memukul bumi sampai musnah.”

3:10= Im. 27:30; Bil. 18:21-24; Ul. 12:6; 14:22-29; Neh. 13:12

4:5= Mat. 11:14; 17:10-13; Mrk. 9:11-13; Luk. 1:17; Yoh. 1:21